

<u>Číslo oznamu</u>	<u>Obsah</u>	<u>Strana</u>
II <i>Oznámenia</i>		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
Komisia		
2008/C 149/01	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	1
2008/C 149/02	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	5
2008/C 149/03	Oznámenie Komisie o výsledkoch vyhodnotenia rizík a o stratégiách znižovania rizík pre tieto látky: kadmium a oxid kademnatý ⁽¹⁾	6
2008/C 149/04	Oznámenie Komisie o výsledkoch vyhodnotenia rizík a o stratégiách znižovania rizík pre tieto látky: benzyl-butyl-ftalát (BBP), 2-furaldehyd (furfural), peroxoboritan sodný ⁽¹⁾	14
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE		
Komisia		
2008/C 149/05	Výmenný kurz eura	21
2008/C 149/06	Oznámenie Komisie týkajúce sa vykonávania článku 4 nariadenia (ES) č. 552/2004 Európskeho parlamentu a Rady o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe ⁽¹⁾	22

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Komisia

2008/C 149/07

Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.5203 – EZW/Gazeley) — Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní (!) 23



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 149/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	2. 4. 2008
Číslo pomoci	N 379/07
Členský štát	Španielsko
Región	Comunitat Valenciana
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Ayudas para la amortización de los costes de producción de los largometrajes Valencianos
Právny základ	Ley nº 1/2006, de 19 de abril, de La Generalitat, del Sector Audiovisual. Decreto del Consell, por el que se regulan las ayudas a la amortización de los costes de producción de los largometrajes valencianos (pendiente de aprobación)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 1,5 mil. EUR Celková výška plánovanej pomoci: 9 mil. EUR
Intenzita	17 %
Trvanie	Do 31. 12. 2013
Sektory hospodárstva	Rekreačné, kultúrne a športové činnosti
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Instituto Valenciano de Cinematografía Ricardo Muñoz Suay-Filmoteca Plaza del Ayuntamiento, nº 17 E-46002 Valencia
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	13. 3. 2008
Číslo pomoci	N 394/07
Členský štát	Dánsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Vindkraft omfattes ikke af nye bestemmelser om lavere afskrivningssats
Právny základ	Lov om skattemæssige afskrivninger (ændret ved lov nr. 540 af 6. juni 2007)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Daňová úľava
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 15 mil. DKK
Intenzita	—
Trvanie	1. 1. 2008-31. 12. 2017
Sektory hospodárstva	Veterné elektrárne
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Finansministeriet
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	21. 12. 2007
Číslo pomoci	N 567/07
Členský štát	Dánsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Ændring af elproduktionstilskuddet
Právny základ	Lov om tilskud til elproduktion, jf. Lovbekendtgørelse nr. 490 af 13. juni 2003 med de ændringer, som følger af Lov nr. 1232 af 27. december 2003, Lov nr. 428 af 6. juni 2005, Lov nr. 538 af 8. juni 2006 og Lov nr. 550 af 6. juni 2007
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Priama dotácia

Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 270 mil. DKK
Intenzita	—
Trvanie	Do 31. 12. 2018
Sektory hospodárstva	Výroba elektrickej energie
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Energistyrelsen
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	6. 5. 2008
Číslo pomoci	N 652/07
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Región	Northern Ireland
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Northern Ireland Spin-outs (NISPO) — Risk Capital
Právny základ	Article 7 of the Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, as amended by 2002 ID Act
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Rizikový kapitál, Regionálny rozvoj
Forma pomoci	Poskytnutie rizikového kapitálu
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 7 mil. GBP
Intenzita	—
Trvanie	1. 4. 2008-31. 12. 2013
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Invest NI Bedford Square Belfast, BT2 7ES United Kingdom
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	5. 2. 2008
Číslo pomoci	N 779/07
Členský štát	Španielsko
Región	País Vasco
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Právny základ	Orden de 14 de diciembre de 2005, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el Programa de ayudas para fomento de acciones y proyectos de ahorro, eficiencia energética y utilización de energías renovables
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochraňa životného prostredia, Úspory energie
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 3,5 mil. EUR
Intenzita	50 %
Trvanie	1. 1. 2008-31. 12. 2008
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Consejera de Industria Comercio y Turismo País Vasco
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 149/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	7. 12. 2007
Číslo pomoci	N 586/07
Členský štát	Dánsko
Región	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Forlængelse og ændring af lempelsen af spildevandsafgiften
Právny základ	Spildevandsafgiftslov (LBKG nr. 636 af 21.8.1998)
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Daňová úľava
Rozpočet	Celková výška plánovanej pomoci: 100 mil. DKK
Intenzita	80 %
Trvanie	1. 1. 2008-31. 12. 2017
Sektory hospodárstva	Príjemcovia v šiestich sektoroch: celulóza, vitamíny, výroba organického pigmentu, spracovanie rýb, cukor a výroba pektínu
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Finansministeriet
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Oznámenie Komisie o výsledkoch vyhodnotenia rizík a o stratégiách znižovania rizík pre tieto látky: kadmium a oxid kademnatý

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 149/03)

Na základe nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 z 23. marca 1993 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok ⁽¹⁾ sa vykonáva oznamovanie údajov, stanovovanie priorít, vyhodnotenie rizík a v prípade potreby rozvoj stratégií na obmedzenie rizík pre existujúce látky.

V rámci nariadenia (EHS) č. 793/93 boli ako prioritné látky, ktoré je potrebné vyhodnotiť v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 143/97 ⁽²⁾, ktoré sa týka tretieho zoznamu prioritných látok podľa nariadenia (EHS) č. 793/93, identifikované tieto látky:

- kadmium,
- oxid kademnatý.

Spravodajský členský štát určený podľa uvedených nariadení ukončil činnosti týkajúce sa hodnotenia rizík, ktoré tieto látky predstavujú pre ľudí a životné prostredie, v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1488/94 z 28. júna 1994, ktorým sa stanovujú princípy pre hodnotenie rizík existujúcich látok pre človeka a životné prostredie ⁽³⁾ a v súlade s nariadením (EHS) č. 793/93 navrhol stratégiu obmedzenia týchto rizík.

Uskutočnili sa konzultácie s vedeckým výborom pre toxicitu, ekotoxicitu a životné prostredie (SCTEE), ktorý prijal stanovisko k vyhodnoteniu rizík vykonanému zo strany spravodajcov. Tieto stanoviská možno nájsť na internetových stránkach vedeckých výborov.

V článku 11 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 793/93 sa stanovuje, že výsledky vyhodnocovania rizík a odporúčaná stratégia obmedzenia týchto rizík sa prijímajú na úrovni Spoločenstva a uverejňuje ich Komisia. V tomto oznámení, ako aj v príslušnom odporúčaní Komisie 2008/446/ES ⁽⁴⁾, sa nachádzajú výsledky vyhodnotení rizík ⁽⁵⁾ a stratégie obmedzenia rizík pre vyššie uvedené látky.

Výsledky vyhodnocovania rizík a stratégie obmedzenia rizík uvedené v tomto oznámení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 15 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 793/93.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 25, 28.1.1997, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1994, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 156, 14.6.2008.

⁽⁵⁾ Komplexnú správu o hodnotení rizík, ako aj jej zhrnutie možno nájsť na internetovej stránke Európskeho úradu pre chemické látky:
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

PRÍLOHA

ČASŤ 1

CAS č.: 7440-43-9

Einecs č.: 231-152-8

Názov podľa Einecs:	Kadmium
Názov podľa IUPAC:	Kadmium
Spravodajský štát:	Belgicko
Klasifikácia (1):	Karc. kat. 2; R45 Muta. kat. 3; R68 Repr. kat. 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 N; R50-53

Hodnotenie rizika je založené na súčasných postupoch týkajúcich sa životného cyklu látky vyrobenej v Európskom spoločenstve alebo dovezenej do Európskeho spoločenstva, opísaných v hodnotení rizika, ktoré Komisia predložil spravodajský členský štát (2).

Na základe dostupných informácií je v hodnotení rizika uvedené zistenie, že táto látka sa v Európskej únii používa najmä pri výrobe niklovo-kadmiových batérií, ale tiež ako východiskový materiál pre širokú škálu ďalších zlúčenín kadmia (hlavne pigmenty a stabilizátory). Táto látka sa tiež používa na potahovanie a povrchovú úpravu (pokovovanie kadmium), ako aj v zložkách zliatin. Kadmium sa môže tiež vyskytovať ako prímes a k vystaveniu vplyvu tejto látky môže dôjsť počas rôznych činností, pri ktorých sa používajú neželezné kovy (o. i. procesy v zlievarňach a pretavovanie). Na pracoviskách, kde sa kadmium vyrába alebo používa, môžu prísť pracovníci do styku (najmä vdychovaním) s prachom kadmiového kovu a/alebo s dymom s obsahom oxidu kademnatého, ktorý vzniká pri zohrievaní kovov. Dermálna expozícia sa môže vyskytnúť pri manipulácii s práškom/prachom kovového kadmia alebo počas údržbárskych činností.

V prípade bežných ľudí, ktorí nepracujú v odvetvi spracovania kadmia, dochádza k absorpcii kadmia (generické kadmium, nie konkrétne kovové kadmium) najmä prijímaním potravy kontaminovanej kadmium. Fajčenie tabaku je významný dodatočný zdroj vystavenia vplyvu kadmia vdychovaním.

Vystavenie životného prostredia vplyvu kadmia sa vypočítava na základe všetkých známych súčasných antropogenických emisií kadmia, t. j. kadmium, ktoré emitujú výrobcovia a spracovatelia kadmia/oxidu kademnatého a kadmium v rozptýlených zdrojoch, ako sú napríklad hnojivá, výroba ocele, spaľovanie ropy a uhlia, doprava, spaľovanie odpadov, skládky atď. Hodnotenie lokálnej expozície je založené na emisiách výrobcov a spracovateľov kadmia/oxidu kademnatého a zahŕňa regionálne predpokladané environmentálne koncentrácie. Hodnotenie regionálnej a kontinentálnej expozície je založené na všetkých antropogenických emisiách kadmia vrátane rozptýlených emisií a vyjadruje koncentráciu dosiahnutú po 60 rokoch rozptýlených emisií. V skutočných koncentráciách kadmia v životnom prostredí (koncentrácie v okolitom ovzduší) je tiež zahrnuté prirodzené pozadie kadmia (z geologického pôvodu alebo z prírodných procesov), ako aj kadmium, ktoré do prostredia vypustil človek v minulosti (historické znečistenie).

VYHODNOTENIE RIZÍK

A. Ľudské zdravie

Táto látka nebola dostatočne testovaná na možné neurotoxické účinky, najmä na vývoj mozgu. Na účely presnejšieho zistenia podstaty účinkov, charakteristiky vystavenia vplyvu tejto látky a mechanizmu opatrení v súvislosti s neurotoxicitou by boli potrebné ďalšie epidemiologické informácie a informácie zo skúšok. Keďže táto látka bola identifikovaná ako neprahový karcinogén, v normálnom prípade si to vyžaduje kontrolné opatrenia, na ktoré by ďalšie informácie o vývojovej toxicite tejto látky nemali vplyv.

(1) Klasifikácia látky je ustanovená smernicou Komisie 2004/73/ES z 29. apríla 2004, ktorou sa po dvadsiaty deviatkrát technickému pokroku prispôsobuje smernica Rady 67/548/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. EÚ L 152, 30.4.2004, s. 1; opravené v Ú. v. EÚ L 216, 16.6.2004, s. 3).

(2) Komplexnú správu o vyhodnotení rizík, ako aj jej zhrnutie, možno nájsť na internetovej stránke Európskeho úradu pre chemické látky: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Záver vyhodnotenia rizík pre

PRACOVNÍKOV

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy z akútnej toxicity v dôsledku vdychovania, ktoré môže vyplývať z výroby kadmia a zliatin, a v súvislosti so scenármi tvrdého a mäkkého spájkovania, ako aj zvárania,
- obavy z účinkov na plodnosť a reprodukčné orgány v dôsledku vdychovania v súvislosti s výrobou kadmia, výrobou a recykláciou batérií, výrobou pigmentov, zliatin a spájkovaním,
- obavy z podráždenia dýchacích ciest, obavy z toxicity opakovanej dávky v obličkách a kostiach, obavy z genotoxicity a karcinogenity v dôsledku vdychovania pri všetkých formách priemyselného používania, keďže látka sa považuje za neprahový karcinogén.

Záver vyhodnotenia rizík pre

SPOTREBITEĽOV

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy z akútnych účinkov na dýchaciu sústavu v dôsledku vdychovania, ktoré môžu nastať pri používaní spájok s obsahom kadmia (spôsob používania „urob si sám“),
- obavy z genotoxicity a karcinogenity bez ohľadu na spôsob expozície (keďže táto látka sa považuje za neprahový karcinogén) vyplývajúcej z používania (dovezených) šperkov a/alebo z používania spájok s obsahom kadmia (spôsob používania „urob si sám“).

Záver vyhodnotenia rizík pre

ĽUDÍ VYSTAVENÝCH VPLYVU LÁTKY Z PROSTREDIA

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy z toxicity dýchacej sústavy v dôsledku vystavenia vplyvu tejto látky (najmä vdychovaním), ku ktorému môže dôjsť v blízkosti niektorých bodových zdrojov,
- obavy z toxicity opakovanej dávky v obličkách a kostiach v dôsledku environmentálnej expozície dospelých, ktorí fajčia alebo/a majú nedostatok železa v tele alebo/a žijú v blízkosti bodových zdrojov,
- obavy z genotoxicity a karcinogenity v dôsledku environmentálnej expozície vyplývajúcej zo všetkých scenárov vystavenia vplyvu tejto látky, keďže sa táto látka považuje za neprahový karcinogén.

Záver vyhodnotenia rizík pre

ĽUDSKÉ ZDRAVIE (fyzikálno-chemické vlastnosti)

je, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na znižovanie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že vzhľadom na úroveň kontroly pri výrobe a používaní sú riziká vyplývajúce z fyzikálno-chemických vlastností malé.

B. Životné prostredie

Záver vyhodnotenia rizík pre

VODNÝ EKOSYSTÉM VRÁTANE SEDIMENTU

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy o miestny vodný ekosystém v prípade piatich prevádzok/scenárov na výrobu kadmia (kovové kadmium v jednej prevádzke) alebo spracovanie kadmia (dve prevádzky na výrobu pigmentov, pokovovanie kadmium a zlievanie),
- obavy o miestny vodný ekosystém v jednej recyklačnej prevádzke,
- obavy o presakovanie skládky s koncentráciou kadmia 50 µg/l priamo do povrchových vôd,
- obavy o vodstvo v Spojenom kráľovstve a regióne Valónska v Belgicku na základe regionálneho priemeru nameraných koncentrácií kadmia v riekach a jazerách v hodnote 90 percentilov,
- obavy o organizmy žijúce v sedimentoch v sektore pokovovania kadmium a kadmiových zliatin,

- obavy o organizmy žijúce v sedimentoch v štyroch prevádzkach (jedna prevádzka na výroby kovového kadmia, dve prevádzky na výrobu kadmiového pigmentu a jedna prevádzka na recykláciu kadmia) a v prípade štyroch scenárov likvidácie (spalovanie komunálneho tuhého odpadu, tri skládky komunálneho tuhého odpadu), ak sa na korekciu biologickú dostupnosti používa najnižší regionálny desiaty percentil regiónov EÚ (nemecké údaje zo sústav troch riek) z databázy kyslých prchavých sulfidov.

Záver vyhodnotenia rizík pre

POZEMNÝ EKOSYSTÉM

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy v súvislosti s prevádzkami na pokovovanie kadmiumom a výrobu zliatin,
- obavy v súvislosti s jedným regiónom (Spojené kráľovstvo) na základe deväťdesiateho percentilu nameraných koncentrácií kadmia v európskych pôdach.

Záver vyhodnocovania rizík pre

ATMOSFÉRU

Nedospelo sa k žiadnemu záveru z tohto dôvodu:

v prípade atmosféry sa nevykonávala charakterizácia rizika.

Záver vyhodnocovania rizík pre

MIKROORGANIZMY V ČISTIARNI ODPADOVÝCH VÔD

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na obmedzenie rizík. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy v súvislosti s čistiarnami odpadových vôd v rámci prevádzok a mimo miesta prevádzok na pokovovanie kadmiumom a zlievanie,
- obavy o mikroorganizmy v čistiarnach odpadových vôd v prípade jednej prevádzky na recykláciu niklovo-kadmiových batérií, ktorá vypúšťa svoje odpadové vody do čistiarne odpadových vôd mimo miesta prevádzky.

Záver vyhodnotenia rizík pre

SEKUNDÁRNNU OTRAVU

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na obmedzenie rizík. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

- obavy v súvislosti s jedným regiónom (Spojené kráľovstvo) na základe deväťdesiateho percentilu nameraných koncentrácií kadmia v európskych pôdach.

STRATÉGIA OBMEDZENIA RIZÍK

pre PRACOVNÍKOV

Vo všeobecnosti sa právne predpisy na ochranu pracovníkov, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na úrovni Spoločenstva, najmä smernica Rady 2004/37/ES ⁽¹⁾ (smernica o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci) považujú za predpisy, ktoré poskytujú primeraný rámec na zníženie rizík tejto látky v potrebnom rozsahu a uplatňujú sa.

Na základe tohto rámca sa odporúča:

- na úrovni Spoločenstva stanoviť pracovné expozičné limitné hodnoty a biologickú limitnú hodnotu pre kadmium podľa smernice 98/24/ES ⁽²⁾ prípadne smernice 2004/37/ES.

pre SPOTREBITEĽOV

- na úrovni Spoločenstva zväziť obmedzenia týkajúce sa uvádzania na trh a používania na základe smernice Rady 76/769/EHS ⁽³⁾ (smernica o uvádzaní na trh a používaní) spájok s šperkov s obsahom kadmia, ktorých účelom je prísť do styku s kožou.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 131, 5.5.1998, s. 11.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 201.

pre EUDÍ VYSTAVENÝCH VPLYVU LÁTKY Z PROSTREDIA

- zväziť zmenu limitov pre kadmium v potravinách stanovených v nariadení (ES) č. 1881/2006/ES ⁽¹⁾, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách,
- zväziť stanovenie limitov pre kadmium v tabakovej zmesi resp. tabakových listoch podľa smernice Rady 2001/37/ES ⁽²⁾ (smernica o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa výroby, prezentácie a predaja tabakových výrobkov),
- na úrovni Spoločenstva zväziť stanovenie maximálnych koncentrácií kadmia v hnojivách a zohľadniť rôznorodosť podmienok v rámci Spoločenstva.

ČASŤ 2

CAS č. 1306-19-0

Einecs č. 215-146-2

Molekulárny vzorec:	CdO
Názov podľa Einecs:	Oxid kademnatý
Názov podľa IUPAC:	Oxid kademnatý
Spravodajský štát:	Belgicko
Klasifikácia ⁽³⁾ :	Karc. kat. 2; R45 Kat. 3; R68 Kat. 3; R62-63 T; R48/23/25 T+; R26 T+; R26 N; R50-53

Vyhodnotenie rizík je založené na súčasných postupoch týkajúcich sa životného cyklu látky vyrobenej v Európskom spoločenstve alebo dovezenej do Európskeho spoločenstva, opísaných vo vyhodnocovaní rizík, ktoré Komisii predložil spravodajský členský štát.

Na základe dostupných informácií je v hodnotení rizika uvedené zistenie, že táto látka sa v Európskej únii používa najmä pri výrobe niklovo-kadmiových batérií, ale tiež ako východiskový materiál pre širokú škálu ďalších zlúčenín kadmia, hlavne pigmenty a stabilizátory. Oxid kademnatý sa môže tiež vyskytovať ako prímies a k vystaveniu vplyvu tejto látky môže dôjsť počas rôznych činností, pri ktorých sa používajú neželezné materiály (o. i. procesy v zlievarňach a pretavovanie). Na pracoviskách, kde sa oxid kademnatý vyrába alebo používa, môžu prísť pracovníci do styku (najmä vdychovaním) s prachom alebo dymom. Dermálna expozícia sa môže vyskytnúť pri manipulácii s práškom/prachom oxidu kademnatého alebo počas údržbárskych činností. V prípade bežných ľudí, ktorí nepracujú v odvetví spracovania kadmia, dochádza k absorpcii kadmia (generické kadmium, nie konkrétne oxid kademnatý) najmä prijímaním potravy kontaminovanej kadmium. Fajčenie tabaku je významný dodatočný zdroj vystavenia vplyvu kadmia (najmä oxid kademnatý) vdychovaním.

Vystavenie životného prostredia vplyvu kadmia sa vypočítava na základe všetkých známych súčasných antropogénnych emisií kadmia, t. j. kadmium, ktoré emitujú výrobcovia a spracovatelia kadmia/oxidu kademnatého a kadmium v rozptýlených zdrojoch, ako sú napríklad hnojivá, výroba ocele, spaľovanie ropy a uhlia, doprava, spaľovanie odpadov, skládky atď. Hodnotenie lokálnej expozície je založené na emisiách výrobcov a spracovateľov kadmia/oxidu kademnatého a zahŕňa regionálne predpokladané environmentálne koncentrácie. Hodnotenie regionálnej a kontinentálnej expozície je založené na všetkých antropogénnych emisiách kadmia vrátane rozptýlených emisií a vyjadruje koncentráciu dosiahnutú po 60 rokoch rozptýlených emisií. V skutočných koncentráciách kadmia v životnom prostredí (koncentrácie v okolitom ovzduší) je tiež zahrnuté prirodzené pozadie kadmia (na základe geologického pôvodu alebo z prírodných procesov), ako aj kadmium, ktoré do prostredia vypustil človek v minulosti (historické znečistenie).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 394, 20.12.2006, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 194, 18.7.2001.

⁽³⁾ Klasifikácia látky je ustanovená smernicou Komisie 2004/73/ES z 29. apríla 2004, ktorou sa po dvadsiaty deviatkrát technickému pokroku prispôsobuje smernica Rady 67/548/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. EÚ L 152, 30.4.2004, s. 1; opravené v Ú. v. EÚ L 216, 16.6.2004, s. 3).

VYHODNOTENIE RIZÍK**A. Ľudské zdravie**

Táto látka nebola dostatočne testovaná na možné neurotoxické účinky, najmä na vývoj mozgu. Na účely presnejšieho zistenia podstaty účinkov, charakteristiky vystavenia vplyvu tejto látky a mechanizmu opatrení v súvislosti s neurotoxicitou by boli potrebné ďalšie epidemiologické informácie a informácie zo skúšok. Keďže táto látka bola identifikovaná ako neprahový karcinogén, v normálnom prípade si to vyžaduje kontrolné opatrenia, na ktoré by ďalšie informácie o vývojovej toxicite tejto látky nemali vplyv.

Záver vyhodnotenia rizík pre

PRACOVNÍKOV

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy z akútnej toxicity v dôsledku vdychovania v súvislosti s výrobou oxidu kadmnatého,
- obavy z účinkov na plodnosť a reprodukčné orgány v dôsledku vdychovania v súvislosti s výrobou oxidu kadmna-tého, výrobou a recykláciou batérií a výrobou pigmentov,
- obavy z podráždenia dýchacích ciest, obavy z toxicity opakovanej dávky v obličkách a kostiach, obavy z genotoxicity a karcinogenity v dôsledku vdychovania pri všetkých spôsoboch priemyselného používania, keďže látka sa považuje za neprahový karcinogén.

Záver vyhodnotenia rizík pre

SPOTREBITEĽOV

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo testovanie, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

- spomedzi scenárov skúmaných v hodnotení rizika sa oxid kadmnatý používa iba na výrobu niklovo-kadmiových batérií a v tomto prípade sa vystavenie spotrebiteľov vplyvu tejto látky považuje za neexistujúce alebo zanedbateľné.

Záver vyhodnotenia rizík pre

ĽUDÍ VYSTAVENÝCH VPLYVU LÁTKY Z PROSTREDIA

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy z toxicity dýchacej sústavy v dôsledku vystavenia vplyvu tejto látky (najmä vdychovaním), ku ktorému môže dôjsť v blízkosti niektorých bodových zdrojov,
- obavy z toxicity opakovanej dávky v obličkách a kostiach v dôsledku environmentálnej expozície dospelých, ktorí fajčia alebo/a majú nedostatok železa v tele alebo/a žijú v blízkosti bodových zdrojov,
- obavy z genotoxicity a karcinogenity v dôsledku environmentálnej expozície vyplývajúcej zo všetkých scenárov vysta-venia vplyvu tejto látky, keďže sa táto látka považuje za neprahový karcinogén.

Záver vyhodnotenia rizík pre

ĽUDSKÉ ZDRAVIE (fyzikálno-chemické vlastnosti)

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo testovanie, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení.

K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- vzhľadom na úroveň kontroly pri výrobe a používaní sú riziká vyplývajúce z fyzikálno-chemických vlastností malé.

B. Životné prostredie

Záver vyhodnotenia rizík pre

VODNÝ EKOSYSTÉM VRÁTANE SEDIMENTU

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy o miestny vodný ekosystém v prípade piatich prevádzok/scenárov na výrobu kadmia (kovové kadmium v jednej prevádzke) alebo spracovanie kadmia (dve prevádzky na výrobu pigmentov, pokovovanie kadmium a zlievanie),
- obavy o miestny vodný ekosystém v jednej recyklačnej prevádzke,

- obavy o presakovanie skládky s koncentráciou kadmia 50 µg/l priamo do povrchových vôd,
- obavy o vodstvo v Spojenom kráľovstve a regióne Valónska v Belgicku na základe regionálneho priemeru nameraných koncentrácií kadmia v riekach a jazerách v hodnote 90 percentilov,
- obavy o organizmy žijúce v sedimentoch v sektore pokovovania kadmium a kadmiových zliatin,
- obavy o organizmy žijúce v sedimentoch v štyroch prevádzkach (jedna prevádzka na výrobu kovového kadmia, dve prevádzky na výrobu kadmiového pigmentu a jedna prevádzka na recykláciu kadmia) a v prípade štyroch scenárov likvidácie (jedna prevádzka na spaľovanie tuhého komunálneho odpadu, tri skládky tuhého komunálneho odpadu), ak sa na korekciu biologickej dostupnosti používa najnižší regionálny desiaty percentil regiónov EÚ (nemecké údaje zo sústav troch riek) z databázy kyslých prchavých sulfidov.

Záver vyhodnotenia rizík pre

POZEMNÝ EKOSYSTÉM

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy v súvislosti s prevádzkami na pokovovanie kadmium a výrobu zliatin,
- obavy v súvislosti s jedným regiónom (Spojené kráľovstvo) na základe deväťdesiateho percentilu nameraných koncentrácií kadmia v európskych pôdach.

Záver vyhodnotenia rizík pre

ATMOSFÉRU

Nedospelo sa k žiadnemu záveru z tohto dôvodu: V prípade atmosféry sa nevykonávala charakterizácia rizika.

Záver vyhodnotenia rizík pre

MIKROORGANIZMY V ČISTIARNI ODPADOVÝCH VÔD

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na obmedzenie rizík. K tomuto záveru sa dospelo z týchto dôvodov:

- obavy v súvislosti s čistiarnami odpadových vôd v rámci prevádzky a mimo miesta prevádzky na pokovovanie kadmium a zlievanie,
- obavy o mikroorganizmy v čistiarnach odpadových vôd v prípade jednej prevádzky na recykláciu niklovo-kadmiových batérií, ktorá vypúšťa svoje odpadové vody do čistiarne odpadových vôd mimo miesta prevádzky.

Záver vyhodnotenia rizík pre

SEKUNDÁRNU OTRAVU

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na obmedzenie rizík. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

- obavy v súvislosti s jedným regiónom (Spojené kráľovstvo) na základe deväťdesiateho percentilu nameraných koncentrácií kadmia v európskych pôdach.

STRATÉGIA OBMEDZENIA RIZÍK

pre PRACOVNÍKOV

Vo všeobecnosti sa právne predpisy na ochranu pracovníkov, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na úrovni Spoločenstva, najmä smernica 2004/37/ES⁽¹⁾ (smernica o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci) považujú za predpisy, ktoré poskytujú primeraný rámec na zníženie rizík tejto látky v potrebnom rozsahu, a preto sa majú uplatňovať.

Na základe tohto rámca sa odporúča:

- na úrovni Spoločenstva stanoviť pracovné expozičné limitné hodnoty a biologickú limitnú hodnotu pre oxid kademnatý podľa smernice 98/24/ES⁽²⁾ prípadne smernice 2004/37/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 131, 5.5.1998, s. 11.

pre EUDÍ VYSTAVENÝCH VPLYVU LÁTKY Z PROSTREDIA

- zväžiť zmenu limitov pre oxid kadmnatý v potravinách stanovených v nariadení (ES) č. 1881/2006/ES ⁽¹⁾, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách,
- zväžiť stanovenie limitov pre kadmium v tabakovej zmesi resp. tabakových listoch podľa smernice 2001/37/ES ⁽²⁾ (smernica o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa výroby, prezentácie a predaja tabakových výrobkov),
- na úrovni Spoločenstva zväžiť stanovenie maximálnych koncentrácií oxidu kadmnatého v hnojivách a zohľadniť rôznorodosť podmienok v rámci Spoločenstva.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 394, 20.12.2006, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 194, 18.7.2001.

Oznámenie Komisie o výsledkoch vyhodnotenia rizík a o stratégiách znižovania rizík pre tieto látky: benzyl-butyl-ftalát (BBP), 2-furaldehyd (furfural), peroxoboritan sodný

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 149/04)

Na základe nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 z 23. marca 1993 o vyhodnocovaní a kontrole rizík existujúcich látok ⁽¹⁾ sa vykonáva oznamovanie údajov, stanovovanie priorít, hodnotenie rizík a v prípade potreby rozvoj stratégií obmedzenia rizík pre existujúce látky.

V rámci nariadenia (EHS) č. 793/93 boli ako prioritné látky, ktoré je potrebné vyhodnotiť v súlade s nariadeniami Komisie (ES) č. 2268/95 ⁽²⁾ a (ES) č. 143/97 ⁽³⁾, ktoré sa týkajú druhého a tretieho zoznamu prioritných látok podľa nariadenia (EHS) č. 793/93, identifikované tieto látky:

- benzyl-butyl-ftalát (BBP),
- 2-furaldehyd (furfural),
- peroxoboritan sodný.

Spravodajské štáty určené podľa uvedených nariadení ukončili činnosti týkajúce sa hodnotenia rizík, ktoré tieto látky predstavujú pre ľudí a životné prostredie, v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1488/94 z 28. júna 1994, ktorým sa stanovujú princípy pre hodnotenie rizík existujúcich látok pre človeka a životné prostredie ⁽⁴⁾ a v súlade s nariadením (EHS) č. 793/93 navrhli stratégiu obmedzenia týchto rizík.

Uskutočnili sa konzultácie s Vedeckým výborom pre toxicitu, ekotoxicitu a životné prostredie (SCTEE) a s Vedeckým výborom pre zdravotné riziká a riziká životného prostredia (SCHER), ktoré prijali stanoviská k vyhodnoteniu rizík vykonanému zo strany spravodajcov. Tieto stanoviská možno nájsť na internetových stránkach vedeckých výborov.

V článku 11 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 793/93 sa stanovuje, že výsledky vyhodnotenia rizík a odporúčaná stratégia obmedzenia týchto rizík sa prijímajú na úrovni Spoločenstva a uverejňuje ich Komisia. V tomto oznámení, ako aj v príslušnom odporúčaní Komisie 2008/447/ES ⁽⁵⁾, sa nachádzajú výsledky vyhodnotenia rizík ⁽⁶⁾ a stratégie obmedzenia rizík pre vyššie uvedené látky.

Výsledky vyhodnotenia rizík a stratégie obmedzenia rizík uvedené v tomto oznámení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 15 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 793/93.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 231, 28.9.1995, s. 18.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 25, 28.1.1997, s. 13.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 161, 29.6.1994, s. 3.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 156, 14.6.2008.

⁽⁶⁾ Komplexnú správu o hodnotení rizík, ako aj jej zhrnutie, možno nájsť na internetovej stránke Európskeho úradu pre chemické látky:
<http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

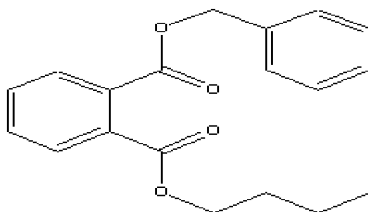
PRÍLOHA

ČASŤ 1

CAS č.: 85-68-7

Einecs č.: 201-622-7

Štruktúrny vzorec:



Názov podľa Einecs:	Benzyl-butyl-ftalát
Názov podľa IUPAC:	Benzyl-butyl-ftalát
Spravodajca:	Nórsko
Klasifikácia (1):	Repr. kat. 2; R61 Repr. kat. 3; R62 N; R50-53

Vyhodnotenie rizík je založené na súčasných postupoch týkajúcich sa životného cyklu látky vyrobenej v Európskom spoločenstve alebo dovezenej do Európskeho spoločenstva, opísaných vo vyhodnotení rizík, ktoré Komisii predložil spravodajský členský štát (2).

Na základe dostupných informácií je v hodnotení rizika uvedené zistenie, že táto látka sa v Európskom spoločenstve používa najmä (viac ako 95 % prípadov) ako plastifikátor polyvinylchloridu (PVC) alebo ostatných polymérov.

Polymérny materiál zmäkčený BBP má spotrebiteľské a priemyselné využitie napríklad v podlahových materiáloch, tesniacich prostriedkoch, farbách, poťahoch textílií a lepidlách. Menej používaná je táto látka na nepolymérnom základe a v relatívne malom ale významnom rozsahu sa používa v oblasti balenia potravín, pričom toto využitie počas posledných rokov stratilo na intenzite kvôli technickému rozvoju, vďaka ktorému už BBP nie je potrebný pri jednom zo spôsobov balenia potravín (t. j. fólia z regenerovanej celulózy). BBP bol v malých koncentráciách zaznamenaný tiež vo výrobkoch pre detskú starostlivosť a detských hračkách, v týchto výrobkoch sa však BBP pravdepodobne vyskytuje ako vedľajší produkt/nečistota a nie je do nich pridávaný úmyselne.

Keďže BBP nie je chemicky viazaný na maticu, môže z polymérneho materiálu migrovať a byť k dispozícii pre emisie do iných matric (environmentálnych alebo biologických). BBP sa môže uvoľňovať z výrobkov na báze polymérov počas ich používania alebo po ich likvidácii. Miera emisií závisí od rôznych faktorov, napríklad od teploty a fyzickej alebo mechanickej manipulácie s výrobkom.

VYHODNOTENIE RIZÍK

A. Ľudské zdravie

Záver vyhodnotenia rizík pre

PRACOVNÍKOV, SPOTREBITEĽOV a ĽUDÍ VYSTAVENÝCH VPLYVU LÁTKY Z PROSTREDIA

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

— na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

Treba povedať, že v hodnotení rizika sa neposudzovali dodatočné vplyvy v súvislosti s paralelným vystavením vplyvu iných ftalátov.

(1) Smernica Komisie 2004/73/ES z 29. apríla 2004, ktorou sa po dvadsiaty deviatykrát technickému pokroku prispôsobuje smernica Rady 67/548/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. EÚ L 152, 30.4.2004, s. 1; opravené v Ú. v. EÚ L 216, 16.6.2004, s. 125).

(2) Komplexnú správu o vyhodnotení rizík, ako aj jej zhrnutie, možno nájsť na internetovej stránke Európskeho úradu pre chemické látky: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Záver vyhodnotenia rizík pre

LUDSKÉ ZDRAVIE (fyzikálno-chemické vlastnosti)

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

B. Životné prostredie

Záver vyhodnotenia rizík pre

ATMOSFÉRU

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

Záver vyhodnotenia rizík pre

VODNÝ EKOSYSTÉM

1. je taký, že sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- sú potrebné lepšie informácie na primerané charakterizovanie rizík pre vodný ekosystém.

Potrebné sú tieto informácie a/alebo skúšky:

- dlhodobá štúdiá vplyvov na rozmnožovanie a endokrinné funkcie rýb;

2. je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. Opatrenia na znižovanie rizika, ktoré sa už uplatňujú, by sa mali zohľadniť. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

obavy o vodné prostredie (vrátane sedimentov) v dôsledku vystavenia vplyvu tejto látky v súvislosti s podlahovým materiálom v prevádzkach veľkého a malého rozsahu a použitím na nepolymérnom základe počas spracúvania a prípravy.

Záver vyhodnotenia rizík pre

POZEMNÝ EKOSYSTÉM

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. Opatrenia na znižovanie rizika, ktoré sa už uplatňujú, by sa mali zohľadniť. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

- obavy o pozemné prostredie (vrátane sedimentu) v dôsledku vystavenia vplyvu tejto látky v súvislosti s podlahovým materiálom v prevádzkach veľkého a malého rozsahu, textilom potiahnutým PVC a s použitím na nepolymérnom základe počas spracúvania a prípravy. Scenáre, na základe ktorých vznikajú obavy, sú generické scenáre založené na štandardných údajoch o emisiách.

Záver vyhodnotenia rizík pre

MIKROORGANIZMY V ČISTIARNI ODPADOVÝCH VÔD

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

STRATÉGIA OBMEDZENIA RIZÍK

pre PRACOVNÍKOV

Právne predpisy v oblasti ochrany pracovníkov, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na úrovni Spoločenstva, sa vo všeobecnosti považujú za predpisy, ktoré poskytujú primeraný rámec na zníženie rizík v potrebnom rozsahu, a preto sa majú uplatňovať. V rámci toho sa odporúča:

- na úrovni Spoločenstva stanoviť pracovné expozičné limitné hodnoty pre BBP podľa smernice 98/24/ES ⁽¹⁾.

pre ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Odporúča sa:

- na účely zjednodušenia povoľovania a monitorovania podľa smernice Rady 2008/1/ES ⁽²⁾ (integrovaná prevencia a kontrola znečistenia) zahrnúť BBP do prebiehajúcich prác na vypracovaní usmernenia k „najlepším dostupným technikám“ (BAT),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 131, 5.5.1998, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2008, s. 8.

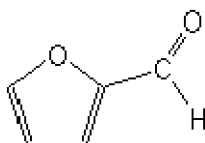
- zväziť v rámci existujúcich legislatívnych opatrení podľa smernice Rady 76/769/EHS (smernica o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov) obmedzenia používania BBP v priemyselných zariadeniach na spracovanie polymérov s BBP (príprava a spracovanie plastizolových podlahových materiálov) a prípravy a spracúvania textilu potiahnutého PVC a používania na nepolymérnom základe s BBP, s výnimkou zariadení bez emisie BBP do prostredia ako aj zariadení, kde sú emisie BBP dostatočne kontrolované. Dostatočná kontrola by sa mohla dosiahnuť napr. prostredníctvom účinnej úpravy odsávaného vzduchu a odpadových vôd. Efektívnosť znižovania emisií by sa mala zdokumentovať, aby ju orgány členských štátov mali možnosť sledovať.

ČASŤ 2

CAS č.: 98-01-1

Einecs č.: 202-627-7

Štruktúrny vzorec:



Molekulárny vzorec:	C ₅ H ₄ O ₂
Názov podľa Einecs:	2-furaldehyd
Názov podľa IUPAC:	2-furaldehyd
Spravodajca:	Holandsko
Klasifikácia (!):	Žiadna

Hodnotenie rizika je založené na súčasných postupoch týkajúcich sa životného cyklu látky vyrobenej v Európskom spoločenstve alebo dovezenej do Európskeho spoločenstva, opísaných v hodnotení rizika, ktoré Komisia predložil spravodajský členský štát.

Na základe dostupných informácií je v hodnotení rizika uvedené zistenie, že táto látka sa v Európskom spoločenstve používa približne v 75 % prípadov pri výrobe furanových derivátov. Zvyšná časť sa prevažne používa ako selekčné rozpúšťadlo v rafinériách. Ďalej bolo používanie tejto látky zaznamenané pri výrobe žiaruvzdorných výrobkov a pesticídov alebo ako chemický indikátor v plynovom oleji (rafinérie). Táto látka sa ďalej používa ako vôňa v kozmetike a ako reagent v analytickej chémii. V prípade Spojeného kráľovstva je spôsob používania odlišný. Táto látka sa približne v 40 % prípadov používa pri výrobe živíc, brúsnych kotúčov a žiaruvzdorných výrobkov.

Na základe hodnotenia rizika sa navyše zistili mimovoľné zdroje vystavenia vplyvu tejto látky, ktoré nevyplývajú zo životného cyklu látky vyrobenej v Európskom spoločenstve alebo dovezenej do Európskeho spoločenstva. 2-furaldehyd je predovšetkým prírodná prchavá zlúčenina zistená v jedle (ovocie, zelenina, víno, chlieb) a v niekoľkých éterických olejoch rastlín. 2-furaldehyd sa tvorí v stopových množstvách v množstve zdrojov potravy a ako vedľajší produkt degradácie v odpade pri výrobe chemických látok a paliva. 2-furaldehyd je tiež významná znečisťujúca látka vznikajúca z procesov rozvláknovania s použitím sulfítov, ktoré sa aplikujú v drevospracujúcom priemysle alebo sa môžu uvoľňovať do prostredia v dyme z horiaceho dreva. Riziká vyplývajúce z tohto mimovoľného vystavenia vplyvu látky presahujú rámec pôsobnosti tejto komplexnej správy o vyhodnení rizík, ktorá však poskytuje informácie, ktoré sa dajú použiť pri hodnotení týchto rizík.

VYHODNOTENIE RIZÍK

A. Ľudské zdravie

Záver vyhodnotenia rizík pre

PRACOVNÍKOV

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

- obavy zo systémových vplyvov a miestnych vplyvov na dýchací systém v dôsledku vystavenia vplyvu tejto látky vyplývajúceho z opakovaného vdychovania v prípade všetkých scenárov,
- obavy zo systematických účinkov v dôsledku opakovanej dermálnej expozície pri čistení a údržbe počas výroby,
- obavy z vplyvu na vývoj v dôsledku opakovanej dermálnej expozície a vdychovania pri čistení a údržbe počas výroby,
- obavy z karcinogenity v dôsledku opakovanej dermálnej expozície a opakovanému vdychovaniu v prípade všetkých scenárov vystavenia vplyvu tejto látky.

(!) Táto chemická látka v súčasnosti nie je uvedená v prílohe I k smernici 67/548/EHS.

Záver vyhodnotenia rizík pre

SPOTREBITEĽOV

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

Záver vyhodnotenia rizík pre

LUDÍ VYSTAVENÝCH VPLYVU LÁTKY Z PROSTREDIA

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

Záver vyhodnotenia rizík pre

LUDSKÉ ZDRAVIE (fyzikálno-chemické vlastnosti)

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- vzhľadom na prirodzené vlastnosti tejto látky sa neočakávajú riziká v súvislosti s fyzikálno-chemickými vlastnosťami.

B. Životné prostredie

Záver vyhodnotenia rizík pre

ATMOSFÉRU

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

Záver vyhodnotenia rizík pre

POZEMNÝ EKOSYSTÉM

je taký, že sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- sú potrebné lepšie informácie na primerané charakterizovanie toxického vplyvu 2-furaldehydu na pozemné ekosystémy. V prípade scenárov „príprava na výrobu žiaruvzdorných látok“ a „používanie ako medziprodukt pri výrobe pesticídov“ sú hodnoty PEC v pôde vyššie ako hodnoty PNEC v pôde. Hodnota PNEC v pozemnom prostredí sa odvodzuje metódou segmentovania rovnováhy a preto existuje priestor na spresnenie hodnoty PNEC testovaním,
- pre pozemné prostredie sa však neodporúča testovanie, keďže opatrenia na zníženie rizík sa navrhujú pre miestne vodné prostredie, čo by malo stačiť na vyvodenie záverov v prípade pozemného prostredia.

Záver vyhodnotenia rizík pre

VODNÝ EKOSYSTÉM

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na zníženie rizika. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

- obavy o vodné prostredie v dôsledku vystavenia vplyvu tejto látky vyplývajúceho z prípravy chemického indikátora v priemysle minerálnych olejov a palív, z prípravy prípravkov na výrobu žiaruvzdorných látok a pri používaní ako medziprodukt pri výrobe pesticídov.

Záver vyhodnotenia rizík pre

MIKROORGANIZMY V ČISTIARNI ODPADOVÝCH VÔD

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

STRATÉGIA OBMEDZENIA RIZÍK

pre PRACOVNÍKOV

Právne predpisy na ochranu pracovníkov, ktoré sú v súčasnosti platné na úrovni Spoločenstva, sa považujú za dostatočný rámec na to, aby v potrebnom rozsahu obmedzili riziká, ktoré tieto látky predstavujú pre pracovníkov, a preto sa majú uplatňovať.

Na základe tohto rámca sa odporúča:

— stanoviť na úrovni Spoločenstva pracovné expozičné limitné hodnoty pre 2-furaldehyd podľa smernice 98/24/EHS ⁽¹⁾.

pre ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

— na účely zjednodušenia povoľovania a monitorovania podľa smernice 2008/1/ES ⁽²⁾ (integrovaná prevencia a kontrola znečistenia) sa odporúča zahrnúť 2-furaldehyd do prebiehajúcich prác na vypracovaní usmernenia k „najlepším dostupným technikám“ (BAT).

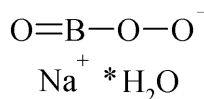
ČASŤ 3

CAS č.: 11138-47-9

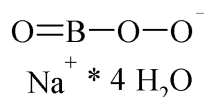
Einecs č.: 234-390-0

Číslo sa vzťahuje na bezvodú formu, ktorá zahŕňa monohydrát a tetrahydrát

Štruktúrny vzorec:



BHO₃ · H₂O · Na (monohydrát)



BHO₃ · 4H₂O · Na (tetrahydrát)

Názov podľa Einecs:

Peroxoboritan sodný

Názov podľa IUPAC:

Peroxoboritan sodný

Spravodajca:

Rakúsko

Klasifikácia ⁽³⁾:

Žiadna

Vyhodnotenie rizík ⁽⁴⁾ je založené na súčasných postupoch týkajúcich sa životného cyklu látky vyrobenej v Európskom spoločenstve alebo dovezenej do Európskeho spoločenstva, opísanej v komplexných správach o vyhodnotení rizík, ktoré Komisii predložil spravodajský členský štát.

Na základe hodnotenia rizika sa posudzuje riziko vyplývajúce z peroxoboritanu sodného a produktu jeho degradácie, peroxidu vodíka. Riziko vyplývajúce z produktu degradácie, t. j. kyseliny bórovej, sa neposudzujú v tejto komplexnej správe o vyhodnotení rizík.

Na základe dostupných informácií je v hodnotení rizika uvedené zistenie, že monohydrát a tetrahydrát peroxoboritanu sodného sa v Európskom spoločenstve používajú prevažne ako oxidačné a bieliace činidlá v detergentoch (čistiace prostriedky v domácnosti ako aj pre potreby podnikov) a tiež pri čistení (napr. v automatických umývačkách riadu, odstraňovačoch škvŕn v podobe tabliet na zvýšenie bieliaceho účinku) a ako kozmetické prípravky (čistiace prostriedky na umelé chrupy). Pri použití počas prania bielizne sa perboritany používajú v bežných práškoch na pranie a v práškoch na pranie so silným účinkom.

VYHODNOTENIE RIZÍK

A. Ľudské zdravie

Záver vyhodnotenia rizík pre

PRACOVNÍKOV

je taký, že sú potrebné osobitné opatrenia na obmedzenie rizík. K tomuto záveru sa dospelo z tohto dôvodu:

— obavy z lokálneho vplyvu na horné dýchacie cesty a z vplyvu na vývoj v dôsledku vdychovania pri výrobe peroxoboritanu sodného.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 131, 5.5.1998, s. 11.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2008, s. 8.

⁽³⁾ Táto chemická látka v súčasnosti nie je uvedená v prílohe I k smernici 67/548/EHS.

⁽⁴⁾ Komplexnú správu o vyhodnotení rizík, ako aj jej zhrnutie, možno nájsť na internetovej stránke Európskeho úradu pre chemické látky: <http://ecb.jrc.it/existing-substances/>

Záver vyhodnotenia rizík pre

SPOTREBITEĽOV a ĽUDÍ VYSTAVENÝCH VPLYVU LÁTKY Z PROSTREDIA

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

Záver vyhodnotenia rizík pre

ĽUDSKÉ ZDRAVIE (fyzikálno-chemické vlastnosti)

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

B. Životné prostredie

Záver vyhodnotenia rizík pre

ATMOSFÉRU, VODNÝ EKOSYSTÉM a POZEMNÝ EKOSYSTÉM

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

Záver vyhodnotenia rizík pre

MIKROORGANIZMY V ČISTIARNI ODPADOVÝCH VÔD

je taký, že v súčasnosti nie sú potrebné ďalšie informácie a/alebo skúšky, ani opatrenia na zníženie rizík nad rámec už uplatňovaných opatrení. K tomuto záveru sa dospelo z dôvodu, že:

- na základe hodnotenia rizika sa ukazuje, že sa neočakávajú žiadne riziká. Opatrenia na znižovanie rizík, ktoré sa už uplatňujú, sa považujú za dostatočné.

STRATÉGIA OBMEDZENIA RIZÍK

pre PRACOVNÍKOV

Právne predpisy v oblasti ochrany pracovníkov, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú na úrovni Spoločenstva, sa vo všeobecnosti považujú za predpisy, ktoré poskytujú primeraný rámec na obmedzenie rizík v potrebnom rozsahu, a preto sa majú uplatňovať.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

13. júna 2008

(2008/C 149/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,5336	TRY	Turecká líra	1,9300
JPY	Japonský jen	166,05	AUD	Austrálsky dolár	1,6394
DKK	Dánska koruna	7,4567	CAD	Kanadský dolár	1,5747
GBP	Britská libra	0,78835	HKD	Hongkongský dolár	11,9834
SEK	Švédská koruna	9,3650	NZD	Novozélandský dolár	2,0552
CHF	Švajčiarsky frank	1,6113	SGD	Singapurský dolár	2,1180
ISK	Islandská koruna	122,16	KRW	Juhokórejský won	1 601,85
NOK	Nórska koruna	8,0500	ZAR	Juhoafrický rand	12,5330
BGN	Bulharský lev	1,9558	CNY	Čínsky juan	10,5846
CZK	Česká koruna	24,195	HRK	Chorvátska kuna	7,2460
EEK	Estónska koruna	15,6466	IDR	Indonézska rupia	14 277,82
HUF	Maďarský forint	247,50	MYR	Malajzijský ringgit	5,0264
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	68,268
LVL	Lotyšský lats	0,7060	RUB	Ruský rubel	36,5300
PLN	Poľský zlotý	3,3880	THB	Thajský baht	50,939
RON	Rumunský lei	3,6715	BRL	Brazílsky real	2,5131
SKK	Slovenská koruna	30,300	MXN	Mexické peso	15,9234

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Oznámenie Komisie týkajúce sa vykonávania článku 4 nariadenia (ES) č. 552/2004 Európskeho parlamentu a Rady o interoperabilite siete manažmentu letovej prevádzky v Európe ⁽¹⁾**(Text s významom pre EHP)**

(2008/C 149/06)

(Uverejnenie názvov a referencií špecifikácií Spoločenstva podľa uvedeného nariadenia)

Organizácia	Referenčný dokument	Číslo vydania	Názov špecifikácií Spoločenstva	Dátum vydania
Eurocontrol ⁽¹⁾	Spec-0106	4.1	Špecifikácia Eurocontrol k vzájomnej výmene údajov online (OLDI) ⁽²⁾	16. 1. 2008

⁽¹⁾ Európska organizácia pre bezpečnosť letovej prevádzky: Rue de la Fuseé 96, B-1130 Bruxelles, tel.: (32-2) 729 90 11, fax: (32-2) 729 51 90.

⁽²⁾ http://www.eurocontrol.int/ses/public/standard_page/sk_community_specs_completed.html

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.5203 – EZW/Gazeley)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2008/C 149/07)

1. Komisii bolo dňa 6. júna 2008 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Economic Zones World FZE („EZW“, Spojené arabské emiráty) patriaci do skupiny Dubai World Group získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celým podnikom Gazeley Ltd („Gazeley“, Spojené kráľovstvo) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - EZW: tvorba, rozvoj a riadenie ekonomických zón, logistických podnikov a priemyselných parkov,
 - Gazeley: rozvoj distribučných centier v západnej Európe, Číne a na iných novo vznikajúcich trhoch.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom [fax: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44] alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.5203 – EZW/Gazeley, na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.